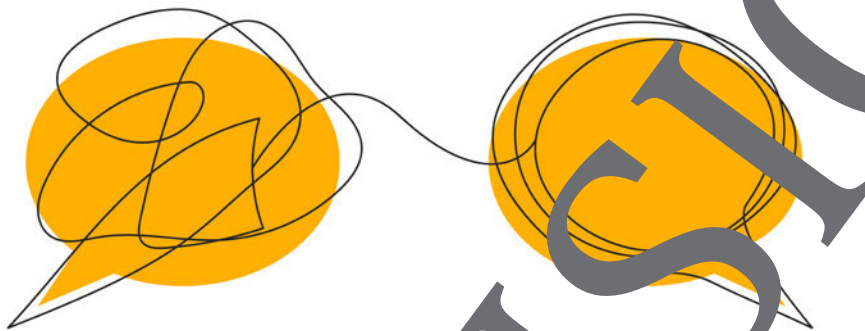


I.A.13

Kreative Schulung der sprachlichen Fertigkeiten

Parler français, comme en vrai ! – Die mündliche Ausdrucksfähigkeit trainieren

Carl Chotteau



© tomozina/iStock/Getty Images Plus

Ein authentisches, weniger akademisches Französisch ist eine Kompetenz, die oft direkt in Kontakt mit Muttersprachlerinnen und -sprachlern erworben wird, z. B. im Rahmen eines Schulaustauschs. Aber auch im Unterricht kann man einen solchen Sprachgebrauch antrainieren! Ihre Schülerinnen und Schüler werden häufige mündliche Ausdrücke entdecken und verwenden, falsche Freunde erkennen und einige häufige Fehler korrigieren.

KOMPETENZPROFIL



Klassenstufe/Lernjahr: 9/10 (G8) bzw. 10/11 (G9), 4. Lernjahr

Dauer: 6 Unterrichtsstunden

Thematische Bereiche: mündliche Kommunikation; Interjektionen; Interferenzfehler; idiomatische Wendungen, Phraseologismen

Kompetenzen: 1. Leseverstehen: Verstehen von Dialogen und Kurztexten; 2. Hörverstehen: Kurzvideos; 3. Sprechen: Dialoge und Kurzszene
spielen

Medien: LearningApps

Auf einen Blick

1. Stunde

Thema: Étudier l'emploi d'une expression courante

M 1 **O(u)h là là ! Mais ça veut dire quoi ?** / Kurzvideos zu einem bekannten Ausdruck (PA/GA)

M 2 **ABCD : les quatre camarades français** / Text, Vorstellung von vier Jugendlichen (EA/GA)

Benötigt:

- Smartphone oder Kamera, evtl. PC für die Videobearbeitung (Internetzugang)

2. Stunde

Thema: Les erreurs classiques et les améliorations

M 3 **Avec Awa : Éviter les erreurs** / Erläuterungen und Übungen zum Thema „Interferenzfehler“ (PA)

M 4 **Avec Baptiste : Formuler encore mieux** / Erläuterungen und Übungen zu Verbesserungsmöglichkeiten (PA)

ZM 1 **Questions « pièges »** / Vertiefende Übungen zu typischen Fehlern

Benötigt:

- ZM 1 (geschnitten)
- Smartphone oder PC für *LearningApp* (Internetzugang)

3./4. Stunde

Thema: Les interjections et les expressions

M 5 **Avec Charles : Utiliser des interjections** / Erläuterungen und Übungen zum Thema „Interjektionen“ (PA)

M 6 **Avec Ghislain : Adopter des expressions** / Erläuterungen und Übungen zu neuen Ausdrücken (PA)

ZM 2 **Interjections** / Übung: Anwendungsbeispiele typischer Interjektionen

ZM 3 **Expressions** / Übung: Anwendungsbeispiele klassischer Redewendungen

Benötigt:

- ZM 2 und ZM 3 (geschnitten)
- Smartphone oder PC für *LearningApp* (Internetzugang)

5. Stunde

Thema: Mettre en pratique

M 7 **Avec les ABCD, à vous de parler !** / Erstellung und Vorspielen einer Szene (GA)



M 1

O(u)h là là ! Mais ça veut dire quoi ?



© Igor Levin/iStock/Getty Images Plus

« Oh là là ! » : c'est une expression courante en français, souvent reprise dans d'autres langues. Mais que veulent dire les Françaises et Français qui l'utilisent ?



Consignes

1. Dans quel contexte dit-on « Oh là là » en allemand ? À deux, imaginez un petit dialogue en allemand dans lequel une personne utilise l'expression, puis rejoignez un autre tandem et jouez chacun votre dialogue.
2. Dans ce nouveau groupe de 4, écrivez maintenant une définition en français pour expliquer ce que veut dire « Oh là là » dans vos dialogues (s'il y a deux significations différentes dans vos dialogues, écrivez deux définitions).

Dans notre dialogue, la personne qui dit « Oh là là » exprime

Elle aurait pu dire par exemple « _____ » ou faire cette mine* :

*ein Gesichtsausdruck



3. Regardez la petite vidéo suivante. <https://raabe.click/ohlala>

Les personnes parlent vite, mais vous n'avez pas besoin de comprendre tous les mots, faites aussi attention à leurs gestes et à leurs visages ! Comment utilisent-elles l'expression ? Cochez les émotions que vous reconnaissez :

L'expression « Oh là là » peut marquer ...

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> le dégoût | <input type="checkbox"/> l'admiration | <input type="checkbox"/> l'excitation | <input type="checkbox"/> la peur |
| <input type="checkbox"/> la douleur | <input type="checkbox"/> la jalousie | <input type="checkbox"/> la surprise | <input type="checkbox"/> l'incrédulité |
| <input type="checkbox"/> l'énervement | <input type="checkbox"/> la déception | <input type="checkbox"/> l'amusement | <input type="checkbox"/> l'empathie |

4. Regardez maintenant cette nouvelle vidéo. <https://raabe.click/ohlala2>

Est-ce que certaines situations correspondent aux réactions que vous aviez cochées ? Est-ce qu'il y en a d'autres ? Complétez le tableau suivant avec au moins 5 émotions, réactions ou sentiments comme dans l'exemple.



« Oh là là » peut marquer car la femme le dit quand ...
la consternation	elle voit que le pain se casse

ABCD : les quatre camarades français

M 2



Salut !
 Nous, c'est Awa, Baptiste, Charlie et Djibril, on est en troisième dans le lycée et comme on est tout le temps ensemble, on nous appelle les « ABCD » ! On fait de l'allemand depuis deux ans déjà, et on aimerait partager avec vous quelques conseils pour perfectionner votre français par la suite. Attention, pas que le français des cours... celui de tous les jours. Venez, on se présente.

1. © SolStock/E+, 2. © Oliver Rossi / iStock / Vision, 3. © xavierarnau/E+, 4. © Stigur Már Karlsson / Heimsmýndir/ E+, HG : © oana/wa/iStock / Getty Images Plus

Le A, c'est **Awa**, qui te guidera. Elle détecte les pièges et t'apprendra à les éviter !

Le B, c'est **Baptiste**, un perfectionniste : il adore tout améliorer pour que ton expression soit la plus adéquate !

Le C, c'est **Charlie**, celle qui réagit : elle a toujours la bonne interjection pour chaque situation !

Et le D, c'est **Djibril**, le linguophile : il connaît plein de nouvelles expressions et leurs traductions !



Pour commencer, on va vous aider avec cette expression, « Oh là là » !

Awa : Le piège, c'est d'utiliser l'expression comme dans d'autres langues comme

Avec Baptiste : Formuler encore mieux

M 4



© Baptiste: SolStock/E+

” Quand on apprend le français, on utilise souvent des expressions un peu trop « scolaires » qui ont pourtant des alternatives plus courantes (et parfois plus simples !) dans le français parlé. Ce n'est pas grave et ce ne sont pas des erreurs, mais j'aimerais vous présenter des expressions faciles que les gens de la langue maternelle utilisent pour que vous parliez vous aussi, « comme en vrai » !

Consignes

1. À deux, lisez à haute voix ce petit dialogue :

A : Hier vers 17h, j'ai pensé « Enfin, j'ai fini mes devoirs, je vais aller rencontrer Malo ».

B : C'est pourquoi tu es allé au terrain multisports ?

C : Exactement. Mais en réalité, il a commencé à pleuvoir.

D : En conséquence, tu es retourné à la maison. Dommage.

Il est grammaticalement correct, mais les formulations ne sont pas très réalistes. Qu'est-ce que vous pourriez dire autrement ? Soulignez les passages à améliorer et reformulez-les pour avoir un dialogue plus naturel. Lisez-le à haute voix.

2. Voici les dix points qui peuvent être améliorés :

A : Hier vers 17h, j'ai pensé « enfin, j'ai fini mes devoirs, je vais aller rencontrer Malo ».

B : C'est pourquoi tu es allé au terrain multisports ?

C : Exactement. Mais en réalité, il commence à pleuvoir.

D : En conséquence, tu es retourné à la maison. Dommage.

Voici aussi dix expressions ou verbes avec une petite explication. À deux, lisez-les et remplacez les éléments soulignés avec une forme mieux adaptée dans l'exercice en ligne.

rentrer : revenir à un lieu où on ne s'est pas encore rendu

en fait : effectivement, en réalité

pour ça : c'est la raison pour laquelle

aller voir qn : rendre visite à qn, aller là où est qn

se mettre à : commencer

c'est ça : oui, je confirme

se dire qc : avoir une idée, penser qc

ça y est : voilà, terminé

du coup : par conséquent, alors

chez toi : à ton domicile, là où tu habites



<https://learningapps.org/watch?v=phyq7zk8a24>

Mehr Materialien für Ihren Unterricht mit RAAbits Online

Unterricht abwechslungsreicher, aktueller sowie nach Lehrplan gestalten – und dabei Zeit sparen.
Fertig ausgearbeitet für über 20 verschiedene Fächer, von der Grundschule bis zum Abitur: Mit RAAbits Online stehen redaktionell geprüfte, hochwertige Materialien zur Verfügung, die sofort einsetz- und editierbar sind.

- ✓ Zugriff auf bis zu **400 Unterrichtseinheiten** pro Fach
- ✓ Didaktisch-methodisch und **fachlich geprüfte Unterrichtseinheiten**
- ✓ Materialien als **PDF oder Word** herunterladen und individuell anpassen
- ✓ Interaktive und multimediale Lerneinheiten
- ✓ Fortlaufend **neues Material** zu aktuellen Themen



Testen Sie RAAbits Online
14 Tage lang kostenlos!

www.raabits.de

